

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.291.2003.TREATIES-9 (Depositary Notification)

AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAYS IN THE ARAB MASHREQ
BEIRUT, 14 APRIL 2003

RECTIFICATION OF THE AUTHENTIC ARABIC TEXT OF THE AGREEMENT AND
TRANSMISSION OF THE RELEVANT PROCÈS-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to a typographical error of a name of a city in the Arabic text in Annex I, Part A (North-South Axes), paragraph 1 (RO5: Iraq-East Arabian Peninsula) of the original of the Agreement (authentic Arabic text).

Consequently, the Secretary-General has effected the required correction to the original Arabic text of the Agreement (authentic Arabic text). The Annex to this notification contains the text of the required correction.

..... The corresponding procès-verbal of rectification is transmitted herewith.
(The annex is transmitted in hard copy format only.)

15 April 2003



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.
Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Note that annexes to the depositary notifications are distributed in hard copy format only. The hard copy versions of the depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAYS IN
THE ARAB MASHREQ
ADOPTED AT BEIRUT ON 14 APRIL 2003

ACCORD SUR LE RÉSEAU FERROVIAIRE
INTERNATIONAL DU MASHREQ ARABE
ADOPTÉE À BEYROUTH LE 14 AVRIL 2003

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ARABIC TEXT OF THE ORIGINAL
OF THE AGREEMENT

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DU TEXTE ARABE DE L'ORIGINAL
DE L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Agreement on International Railways in the Arab Mashreq, adopted at Beirut on 14 April 2003 (Agreement),

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord sur le Réseau Ferroviaire International du Mashreq Arabe, adoptée à Beyrouth le 14 avril 2003 (Accord),

WHEREAS it appears that Annex I, Part A (North-South Axes), paragraph 1 (RO5: Iraq-East Arabian Peninsula) in the Arabic text of the original of the Agreement contains a typographical error of a name of a city in Arabic,

CONSIDÉRANT que l'Annexe I, Partie A (Axes Nord-Sud), paragraphe 1 (RO5 : Iraq-Est de la péninsule Arabique) du texte arabe de l'original de l'Accord comporte une erreur typographique du nom d'une ville en arabe,

HAS CAUSED the required correction as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the Arabic text of the original of the Agreement,

A FAIT PROCÉDER dans le texte arabe de l'original dudit Accord à la correction requise, telle qu'indiquée en annexe du présent procès-verbal,

IN WITNESS WHEREOF, I,
Hans Corell, Under-Secretary-General,
the Legal Counsel, have signed this
Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Hans Corell, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 15 April 2003.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 15 avril 2003.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Corell', with a vertical line to its right.

Hans Corell

C.N.291.2003.TREATIES-9 (Annex/Annexe)

In Annex I, Part A (North-South Axes), paragraph 1 (RO5: Iraq-East Arabian Peninsula):

The city مريث should read ثمریت

Dans l'Annexe I, Partie A (Axes Nord-Sud), paragraphe 1 (RO5 : Irak-Est de la péninsule Arabique) :

La ville مريث devrait se lire ثمریت